

## Prevođenje za germaniste 2 - -letnji semestar 2016 (2+2)

### 1. 22.02.2016.

1. *Predavanje*: Notation
2. *Vežbe* : Notationsübungen serbisch, Thema: Politik
3. Hausaufgabe: Erarbeitung und Lernen von Notationssymbolen
4. *Literatura*: A. Đurović (2009): *Translation und Translationsw.*, Kapitel 14

### 2. 29.02.2016.

1. *Predavanje*: Übersetzung und Linguistik im engeren Sinn I
2. *Vežbe*: Konsektivdolmetschen, Thema: Serbien
3. *Literatura*: A. Đurović (2009): *Translation und Translationswissenschaft*, Kapitel 9

### 3. 07.03.2016.

1. *Predavanje*: Übersetzung und Linguistik im engeren Sinn II
2. *Vežbe*: Konsektivdolmetschen, Thema: Belgrad
3. *Literatura*: A. Đurović (2009): *Translation und Translationswissenschaft*, Kapitel 9

### 4. 14.03.2016.

1. *Predavanje*: Übersetzung und Linguistik im weiteren Sinn
2. *Vežbe*: Konsektivdolmetschen, Thema: Deutschland, Berlin
3. Recherche: Politik
4. *Literatura*: A. Đurović (2009): *Translation und Translationswissenschaft*, Kapitel 10

### 5. 21.03.2016.

#### 1.Kolokvijum

### 6. 28.03.2016.

1. *Predavanje*:: Übersetzung und Literaturwissenschaft
2. *Vežbe*: lit. Übersetzung, Konsektivdolmetschen, Thema: Politik
3. *Literatura*: A. Đurović (2009): *Translation und Translationswissenschaft*, Kapitel 11

### 7. 04.04.2016.

1. *Predavanje*:: Übersetzungsvergleich und Übersetzungskritik
2. *Vežbe*: Übersetzungskritik, Konsektivdolmetschen, Thema: Wirtschaft
3. *Literatura* A. Đurović (2009): *Translation und Translationswissenschaft*, Kapitel 12

**8. 11.04.2016.**

1. *Predavanje*: Dolmetschwissenschaft
2. *Vežbe*: Simultandolmetschen - Vorbereitung, Thema: Kultur
3. *Literatura*: A. Đurović (2009): *Translation und Translationswissenschaft*, Kapitel 13

**9. 18.04.2016.**

1. *Predavanje*: Plansprachen
2. *Vežbe*: Simultandolmetschen, Thema: Politik
3. *Literatura*: A. Đurović (2009): *Translation und Translationswissenschaft*, Kapitel 15

**10. 25.04.2016.**

1. *Predavanje*: elektronische Hilfsmittel in der Translation
2. *Vežbe*: Fachübersetzung, Simultandolmetschen
3. *Literatura*: A. Đurović (2009): *Translation und Translationswissenschaft*, Kapitel 16

**11. 09.05.2016.**

4. *Predavanje*: Äquivalenz
5. *Vežbe*: Simultandolmetschen
6. *Literatura*: A. Đurović (2009): *Translation und Translationswissenschaft*, Kapitel 8

**12. 16.05.2016.**

**2. Kolokvijum**

**13. 30.05.2016**

**Simultandolmetschen**